

Pro

Chapter 10

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

תּוֹנָה	כֹּסִיל	וּבֵן	אָב	יְשׁוּחָה	חָכָם	בֶּן	פ	שְׁלֹמֹה	מִשְׁלֵי	1
tristeza-de	tolo	e-filho	pai	alegra	sábio	Filho	¶	Shelomoh	Provérbios-de	
H8424	H3684		H0001	H8055	H2450			H8010	H4912	
								אִמּוֹ	mãe-dele	
								H0517		

Proverbios de Salomão. O filho sabio alegra a seu pae, mas o filho louco é a tristeza de sua mãe.

לֹא-	וְיִשְׂלוּ	אוֹצְרוֹת	רָשָׁע	וְצִדְקָה	תְּצִיל	מִמּוֹת:	2
Não	aproveitam	tesouros-de	maldade	e-justiça	livra	da-morte	
H3808	H3276	H0214	H7562	H6666	H5337	H4194	

Os thesouros da impiedade de nada aproveitam; porém a justiça livra da morte.

לֹא-	יִרְעִיב	יְהוָה	נֶפֶשׁ	צְדִיק	וְתוֹת	רְשָׁעִים	יְהִדֵּף:	3
Não	fará-passar-fome	YHWH	alma-de	justo	e-desejo-de	ímpios	ele-rejeita	
H3808	H7456	H3068	H5315	H6662	H1942	H7563	H1920	

O Senhor não deixa ter fome a alma do justo, mas a fazenda dos impios rechaça.

רָאשׁ	עֹשֶׂה	כַּף-	רְמִיָּה	וַיַּד	חֲרוּצִים	תִּעֲשִׂיר:	4
Pobre	quem-trabalha	palma-de	engano	e-mão-de	diligentes	enriquece	
H7326	H3709	H3027	H6238				

O que trabalha com mão enganosa empobrece, mas a mão dos diligentes enriquece.

מְכִישׁ:	אָנָּה	בְּקִיץ	בֶּן	מִשְׁכִּיל	נֹרְדִים	בְּקָצִיר	בֶּן	5
que-envergonha	Quem-ajunta	no-verão	filho	prudente	quem-dorme	na-colheita	filho	
H0954	H0103	H7019			H7290			

O que ajunta no verão é filho entendido, mas o que dorme na sega é filho que faz envergonhar.

בְּרָכוֹת	לְרָאשׁ	צְדִיק	וּפִי	יְרָשָׁעִים	יְכֹסֶה	חָמָס:	6
Bênçãos	para-cabeça-de	justo	e-boca-de	ímpios	cobre	violência	
H1293	H6662	H6310	H7563	H3680	H2555		

Benções ha sobre a cabeça do justo, mas a violencia cobre a bocca dos impios.

זִכָּר	צְדִיק	לְבִרְכָה	וְשֵׁם	רְשָׁעִים	יִרְקָב:	7
Memória-de	justo	para-bênção	e-nome-de	ímpios	apodrecerá	
H2143	H6662	H1293	H8034	H7563	H7537	

A memoria do justo é abençoada, mas o nome dos impios apodrecerá.

חָכָם-	לֵב	יִקַּח	מִצְוֹת	וְאֵייל	שְׂפָתַיִם	יִלְבֹּט:	8
Sábio-de	coração	receberá	mandamentos	e-tolo-de	lábios	cairá	
H2450	H3947	H4687	H0191	H8193	H3832		

O sabio de coração acceta os mandamentos, mas o louco de labios será transtornado.

יִדָּע:	הוֹלֵךְ	בְּתָם	יֵלֵךְ	בְּטָח	וּמַעֲקֹשׁ	יִדָּרְכוּ	יִדָּע:	9
será-conhecido	Quem-anda	em-integridade	andar	seguro	e-quem-perverte	caminhos-dele	será-conhecido	
H3045	H1980	H8537	H3212	H0983	H6140	H1870	H3045	

Quem anda em sinceridade, anda seguro; mas o que perverte os seus caminhos será conhecido.

קָרַן עֵין יָתֵן עֲצָבָת וְאֵוִיל שְׁפָתַיִם יִלְבֹּט : 10
Quem-pisca olho dá dor e-tolo-de lábios cairá
[H7169](#) [H5414](#) [H6094](#) [H0191](#) [H8193](#) [H3832](#)

O que acena com os olhos dá dôres, e o tolo de labios será transtornado.

מְקוֹר חַיִּים פִּי צְדִיק וּפִי יִשְׁעִים יִכְסֶה חַמָּס : 11
Fonte-de vida boca-de justo e-boca-de ímpios cobre violência
[H4726](#) [H6310](#) [H6662](#) [H6310](#) [H7563](#) [H3680](#) [H2555](#)

A bocca do justo é fonte de vida, mas a bocca dos impios cobre a violencia.

שְׂנֵאָה תְּעוֹרָר מְדַנִּים וְעַל כָּל- פְּשָׁעִים תִּכְסֶה אֶהְבָּה : 12
Ódio desperta contendas e-sobre todas as-transgressões cobre amor
[H8135](#) [H5782](#) [H4090](#) [H3605](#) [H6588](#) [H3680](#) [H0160](#)

O odio excita contendas, mas o amor cobre todas as transgressões.

בְּשִׁפְתַי גְּבוּן תִּמְצָא חֲכָמָה וְשִׁבַּט לִגְנוֹ חָסֵר- לֵב : 13
Em-lábios-de entendido se-acha sabedoria e-vara para-costas-de que-carece-de coração
[H8193](#) [H0995](#) [H4672](#) [H2451](#) [H7626](#) [H2638](#)

Nos labios do entendido se acha a sabedoria, mas a vara é para as costas do falto de entendimento.

חֲכָמִים יִצְפְּנוּ- דַעַת וּפִי- אֵוִיל מַחְתָּה קְרִיבָה : 14
Sábios guardam conhecimento e-boca-de tolo ruína próxima
[H2450](#) [H6845](#) [H1847](#) [H6310](#) [H0191](#) [H4288](#) [H7138](#)

Os sabios escondem a sabedoria; mas a bocca do tolo está perto da ruina.

הוֹן עָשִׁיר קְרִיבָה עֶזוֹ מַחְתָּה דְלִים רֵישָׁם : 15
Riqueza-de rico cidade-de força-dele ruína-de pobres pobreza-deles
[H1952](#) [H6223](#) [H7151](#) [H5797](#) [H4288](#) [H1800](#)

A fazenda do rico é a cidade da sua fortaleza: a pobreza dos pobres é a sua ruina.

פְּעֻלַת צְדִיק לְחַיִּים תְּבוּאָת רָשָׁע לְחַטָּאת : 16
Trabalho-de justo para-vida para-vida ímpio para-pecado
[H6468](#) [H6662](#) [H8393](#) [H7563](#)

A obra do justo conduz á vida, as novidades do impio ao peccado.

אֶרֶץ לְחַיִּים שׁוֹמֵר מוֹסֵר וְעוֹזֵב תּוֹכַחַת מִתְּעָה : 17
Vereda para-vida quem-guarda instrução e-quem-abandona repreensão desvia
[H0734](#) [H8104](#) [H4148](#)

O caminho para a vida é d'aquelle que guarda a correcção, mas o que deixa a reprehensão faz errar.

מִכְסֶה שְׂנֵאָה שְׁפָתַי- שָׂקֵר וּמוֹצָא דְבָרָה הוּא כָסִיל : 18
Quem-encobre ódio lábios-de mentira e-quem-espalha calúnia ele tolo
[H3680](#) [H8135](#) [H8193](#) [H8267](#) [H3318](#) [H1681](#) [H1931](#) [H3684](#)

O que encobre o odio tem labios falsos, e o que produz má fama é um insensato.

בְּרֵב דְבָרִים לֹא יִחְדַּל- פֶּשַׁע וְחֹשֶׁף שְׁפָתָיו מְשֻׁכָּל : 19
Na-multidão-de palavras não falta transgressão e-quem-retém lábios-seus prudente
[H7230](#) [H1697](#) [H3808](#) [H2308](#) [H6588](#) [H2820](#) [H8193](#)

Na multidão de palavras não ha falta de transgressão, mas o que modera os seus labios é prudente.

20 כֶּסֶף גְּבוּרָה לְשׁוֹן צְדִיק לֵב רְשָׁעִים כְּמֵעַט:
Prata escolhida é a língua do justo: o coração dos ímpios é de nenhum preço.
Prata [H3701](#) escolhida [H0977](#) língua-de [H3956](#) justo [H6662](#) coração-de [H7563](#) ímpios [H4592](#) como-pouco [H4592](#)

Prata escolhida é a língua do justo: o coração dos ímpios é de nenhum preço.

21 שְׂפָתַי צְדִיק יִרְעוּ רַבִּים יְאֵוִילִים בְּחֶסֶר- לֵב יָמוּתוּ:
Lábios-de justo apascentam muitos e-tolos por-falta-de coração morrem
Lábios-de [H8193](#) justo [H6662](#) apascentam [H0191](#) muitos [H2638](#) e-tolos [H4191](#) por-falta-de [H4191](#) coração [H4191](#) morrem [H4191](#)

Os lábios do justo apascentam a muitos, mas os tolos, por falta de entendimento, morrem.

22 בְּרִכַּת יְהוָה הִיא תַעֲשִׂיר וְלֹא- יוֹסֶף עֲצָב עִמָּה:
Bênção-de YHWH ela enriquece e-não acrescenta dor com-ela
Bênção-de [H1293](#) YHWH [H1931](#) ela [H6238](#) enriquece [H3808](#) e-não [H3254](#) acrescenta [H3254](#) dor [H3254](#) com-ela [H3254](#)

A bênção do Senhor é a que enriquece; e não lhe acrescenta dôres.

23 כְּשִׁחּוֹק לְכֶסֶל עֲשׂוֹת זָמָה וְחִכְמָה לְאִישׁ תְּבוּנָה:
Como-riso para-tolo fazer maldade sabedoria para-homem-de entendimento
Como-riso [H7814](#) para-tolo [H3684](#) fazer [H2154](#) maldade [H2451](#) sabedoria [H0376](#) para-homem-de [H8394](#) entendimento [H8394](#)

Como brincadeira é para o tolo fazer abominação, mas sabedoria para o homem entendido.

24 מְנוֹרַת רָשָׁע הִיא תְּבוֹאֲנוּ וְתַאֲוֹת צְדִיקִים יִתֵּן:
Medo-de ímpio ele virá-sobre-ele e-desejo-de justos ele-dará
Medo-de [H4034](#) ímpio [H7563](#) ele [H0935](#) virá-sobre-ele [H8378](#) e-desejo-de [H6662](#) justos [H5414](#) ele-dará [H5414](#)

O temor do ímpio virá sobre ele, mas o desejo dos justos Deus lhe cumprirá.

25 כַּעֲבוֹר סוּפָה וְאֵין רָשָׁע וְצְדִיק יְסוּד עוֹלָם:
Quando-passa tempestade e-não-há ímpio e-justo fundamento-de eternidade
Quando-passa [H0369](#) tempestade [H0369](#) e-não-há [H7563](#) ímpio [H6662](#) e-justo [H3247](#) fundamento-de [H5769](#) eternidade [H5769](#)

Como passa a tempestade, assim o ímpio mais não é; mas o justo tem perpetuo fundamento.

26 וְכַחֲמֵץ לְשֵׁנִים כֶּן לְעֵינַיִם וְהַעֲצֵל
Como-vinagre para-os-dentes e-come-fumaça para-os-olhos assim o-preguiçoso
Como-vinagre [H2558](#) para-os-dentes [H8127](#) e-come-fumaça [H6227](#) para-os-olhos [H6102](#) assim [H6102](#) o-preguiçoso [H6102](#)

לְשֵׁלְחָיו:
para-os-que-o-enviam
[H7971](#)

Como vinagre para os dentes, como o fumo para os olhos, assim é o preguiçoso para aqueles que o mandam.

27 יִרְאֵת יְהוָה תּוֹסִיף יָמִים וְשָׁנֹת רְשָׁעִים תִּקְצָרְנָה:
Temor-de YHWH acrescenta dias e-anos-de ímpios serão-encurtados
Temor-de [H3374](#) YHWH [H3068](#) acrescenta [H3254](#) dias [H3117](#) e-anos-de [H8141](#) ímpios [H7563](#) serão-encurtados [H7563](#)

O temor do Senhor aumenta os dias, mas os anos dos ímpios serão abreviados.

28 תּוֹתִילַת צְדִיקִים שְׂמֵחָה וְתִקְנַת רְשָׁעִים תֵּאָבֵד:
Esperança-de justos alegria e-esperança-de ímpios perecerá
Esperança-de [H8431](#) justos [H6662](#) alegria [H8057](#) e-esperança-de [H7563](#) ímpios [H0006](#) perecerá [H0006](#)

A esperança dos justos é alegria, mas a expectativa dos ímpios perecerá.

29 מְעוֹז לְתָם הַרְדֵּף וְהוּגָה וּמִחָתָה לְפַעְלֵי אֲוֵן:
Fortaleza para-o-íntegro caminho-de YHWH e-ruína para-os-que-praticam iniquidade
Fortaleza [H4581](#) para-o-íntegro [H8537](#) caminho-de [H1870](#) YHWH [H3068](#) e-ruína [H4288](#) para-os-que-praticam [H6466](#) iniquidade [H205](#)

O caminho do Senhor é fortaleza para os rectos, mas ruína será para os que obram iniquidade.

צַדִּיק	לְעוֹלָם	בְּלֹ-	יִמּוּט	וְרָשָׁעִים	לֹא	יִשְׁכְּנוּ-	אֶרֶץ:	30
Justo	para-sempre	jamais	será-movido	e-ímpios	não	habitarão	terra	
H6662	H5769	H1077	H4131	H7563	H3808	H7931	H0776	

O justo nunca jámais será abalado, mas os ímpios não habitarão a terra.

פִּי-	צַדִּיק	יָנוּב	חִכְמָה	וּלְשׁוֹן	תְּהַפְכוֹת	תִּכְרַת:	31
Boca-de	justo	produz	sabedoria	e-língua-de	perversidades	será-cortada	
H6310	H6662	H5107	H2451	H3956	H8419	H3772	

A bocca do justo em abundancia produz sabedoria, mas a lingua da perversidade será desarraigada.

שְׁפִתַּי	צַדִּיק	יִדְעוּן	רְצוֹן	וּפִי	רָשָׁעִים	תְּהַפְכוֹת:	32
Lábios-de	justo	conhecem	aceitação	e-boca-de	ímpios	perversidades	
H8193	H6662	H3045	H7522	H6310	H7563	H8419	

Os beijos do justo sabem o que agrada, mas a bocca dos ímpios anda cheia de perversidades.